金源利

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗土產油糖豆米各種名菜諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器紋索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材魚名丸散細貨俱全定價從廉倘蒙惠顧新照後列住址付信使妥

並有頂靚八小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴各

▲舖在片打街門牌七十七號
（電話詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲〔注意〕同胞請看

廣興祥

遷舖

廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號壽丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定迅速

▲電話（詩吟）二六六零

溫高華埠 廣興祥司理 人關耀崇啓

▲醫士炳坤氏先生寓內

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林紹德
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

利永利多域
WING LEE YUEN CO.
143 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

特別廣告

我國僑胞。兩工兩商。滙銀回鄉。皆欲得到即收。未快。惟加拿大為。中國人。未設有滙兌局。向由西人銀行轉滙。但西人銀行。兩用收支時候。於我華人。多有不便。著即此該滙票到後。揭往銀行。向收。要候西人對合。無碼蓋。出如有。脫落。字跡。担保。方能收銀。此故有。須候半日。始能用。未免費時。阻碍。第有華埠。特創設。招理滙兌。依銀行規矩。辦理。滙兌局。每逢遠近。均可。代為。收銀。紙。仍滙僑胞。及商戶。要滙。亦可。到埠。隨時。以西。收或由電滙。亦無。此弊。敬希。各人。担保。阻擱。時候。此為。各埠內。幫辦。理要滙。者。由信銀。買柯。打紙。付票。並。即。與。收款。人。接洽。交收。本埠常有大小金錢便換。

●招滙票特候。每日。由上午十點。至下午五點。

●黑白滙水特便。

雲高華代理人林擒鈞
香港順利滙兌局司理人伍尚銀
李業非
林紫林
域多利代理人永利源

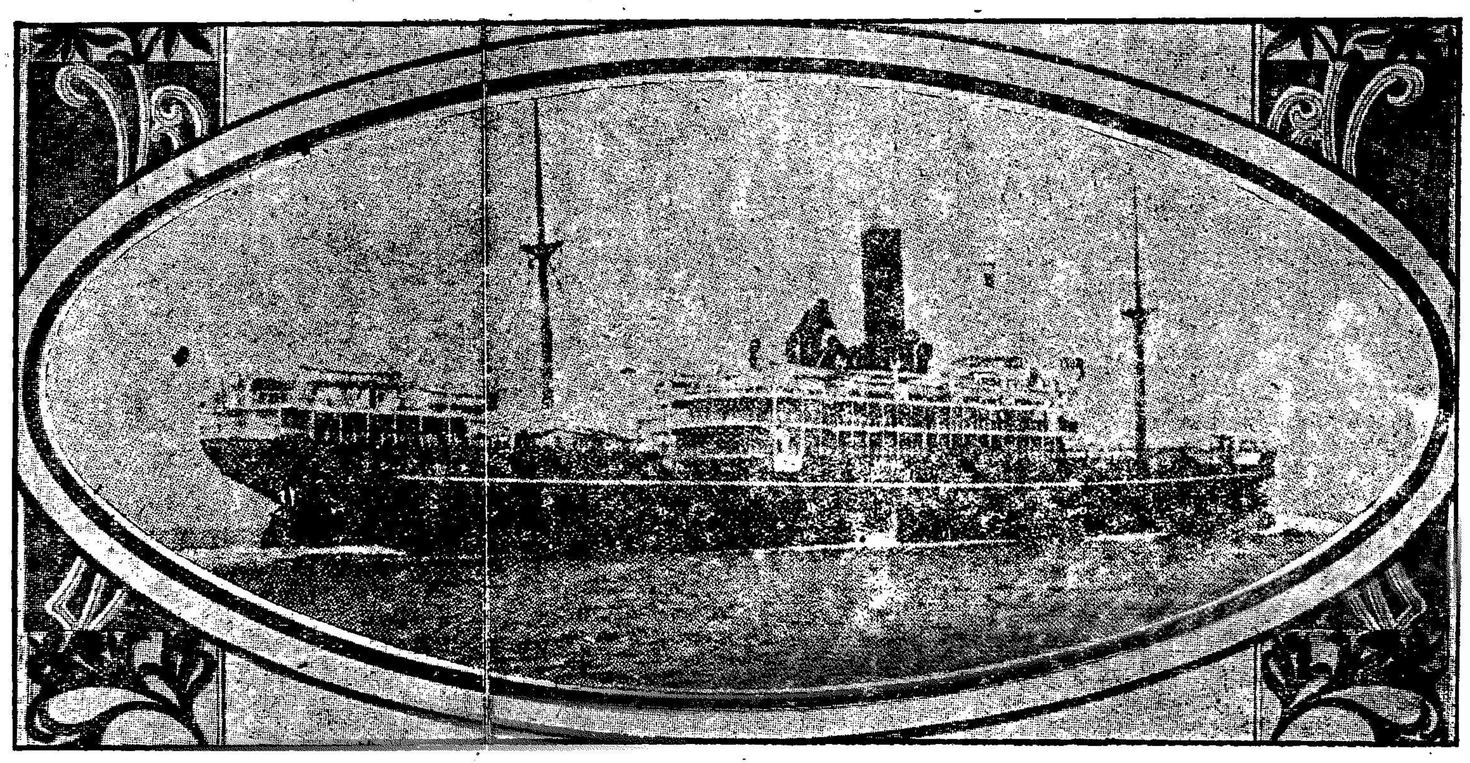
諏訪丸

▲民國七年由域埠開行新船

諏訪丸　三月廿二日　鹿島丸　四月廿二日
伏見丸　五月九日　香取丸　六月二日
諏訪丸　六月十九日　鹿島丸　七月十二日
伏見丸　八月五日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀請搭新船回國▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客每位收銀五十五元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帶弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十五元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利總理　李英致公總堂
昌隆　致公堂
進利　同安棧　李致公堂
古化　利源號　李世瑋

溫哥華　廣德號　陳文宗
舍路　萬福同　鄭耀
安昌隆　陳杞

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B. C.

五洲大藥房

自來血寄賣

常有　陳金茵　跌打酒

正牌胆

●海狗鞭　●脾巴胃核
●昊鼠胆　●正花旗參

參茸玉桂藥材

本堂自製青丹丸散列下

仙傳種仁丸每服七十丸
參茸安神養血補腎丸每料九毛
參茸安神丸每兩廿四元
足滋青腐青面每服廿毛
遠年燭跡去腐生肌膏每盒
婦女本自寧神丸每料廿毛
婦女調經種子丸每料十毛

●顧名本堂設在溫哥華埠門牌十五号為有心把道藥材配合以治各種病症用外科醫生寫用書籍醫治外會科數方用保數百人信服現外埠病症有不能來堂診治者可將病源詳細寫明並舌苔脈象以及大小便顏色寒熱虛實等情詳細寫來本堂即為診斷配藥寄上決不誤事如有患者如斯向辦者

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迓

咸水埠陳穩宗孔璋松宗江耀　啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

▲◎▼酸菜發客

啓者本号向自製之酸味極為道口久為諸君所讚許今特製酸菜發售價甚相宜倘胞商号惠顧通函從速寄上注意此盼一百磅庄每桶五元五毛二百磅庄每桶十元　市姊厥同和

Hong Wo & Co.　Steveston, B. C.

狀師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有華商未及知者故託鄭璞文君介紹如有委及問他便知

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.

媽乎臣大狀師　弟媽乎臣敬佈

（旅）（安）（客）棧

LOYAN　ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅舖設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號鄧雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火輝煌頗為利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五三毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰子佈

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟幷在大律師企林曼迫寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或電線本公司亦可効命　岐山公司司理人　鄭靖　鄭燮仝啓

現本舖有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲（大律師金林曼迫）▼
KILLAM & BECK
Phone. Sey. 8080　Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building　Vancouver, B.C.

▲（威水埠岐山公司）▼
KHE SHON & CO.　Bay. 3353
1855 Granville St. S.　VANCOUVER, B. C.

▲威水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St,　Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

欽繪像者請看

兼接塑西法石粉眞像

夫繪像之為用何哉蓋取逼肖乎其人以遺子孫使百年後音容雖邈而畫像猶存令子孫思慕不置云爾所以繪像一事實為人生不可少之物我中國內地雖畫家如林惟惜陰陽之精微不知傳神之真旨未曉每失本來面目鄙人二十年前仍是中國之舊學畫家今二十年間身在歐美得一變而為新學之畫家為故操此業以傳授僑胞已五六年矣幸歷年各門徒凡與西人競美術者均得高列超等自揣已不負我個人一事之責任今當教授之餘且擬再為僑胞作萬世遺留之肖像并售山水寺畫藉鳴於世焉如蒙惠顧請函來取閱筆單可也

老畫家陳寶賢謹啓

B. H. Chan 1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.